

**Art. 2.** Met het oog op de toepassing van artikel 43bis van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, op de ambtenaren van de in artikel 1 vermelde instelling van openbaar nut, worden de verschillende graden, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, vastgesteld als volgt:

- 1e trap : de graden ingedeeld in de rangen 16 en 15;
- 2e trap : de graden ingedeeld in de rangen 14 en 13;
- 3e trap : de graden ingedeeld in rang 11;
- 4e trap : de graden ingedeeld in rang 10;
- 5e trap : de graden ingedeeld in de rangen 24 en 25;
- 6e trap : de graden ingedeeld in de rangen 22 en 23;
- 7e trap : de graden ingedeeld in de rangen 20 en 21;
- 8e trap : de graden ingedeelde in rang 34;
- 10e trap : de graden ingedeeld in rang 30;
- 11e trap : de graden ingedeeld in rang 44;
- 12e trap : de graden ingedeeld in de rangen 40-42.

**Art. 3.** Voor de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de vlakke loopbaan en de ambtenaar, die titularis is van één van de graden ervan, gerangschikt onder de laagste graad van deze loopbaan.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking op de dag van de inwerkingtreding van het besluit van de Executieve betreffende de hiërarchische rangschikking van de graden van het personeel van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp.

**Art. 5.** De Minister van Openbaar Ambt en de Staatssecretaris, bevoegd voor de Brandweer en Dringende Medische Hulp, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 oktober 1992.

De Minister-Voorzitter,  
Ch. PICQUE

De Minister van Openbaar Ambt,  
J. CHABERT

De Staatssecretaris,  
V. ANCIAUX

**Art. 2.** En vue de l'application aux agents de l'organisme d'intérêt public visé à l'article 1er, de l'article 43bis des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les divers grades constituant un même degré de la hiérarchie sont déterminés de la façon suivante :

- 1er degré : les grades répartis dans les rangs 16 et 15;
- 2e degré : les grades répartis dans les rangs 14 et 13;
- 3e degré : les grades répartis dans le rang 11;
- 4e degré : les grades répartis dans le rang 10;
- 5e degré : les grades répartis dans les rangs 24 et 25;
- 6e degré : les grades répartis dans les rangs 22 et 23;
- 7e degré : les grades répartis dans les rangs 20 et 21;
- 8e degré : les grades répartis dans le rang 34;
- 10e degré : les grades répartis dans le rang 30;
- 11e degré : les grades répartis dans le rang 44;
- 12e degré : les grades répartis dans les rangs 40-42.

**Art. 3.** Pour l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, la carrière plane et l'agent titulaire d'un des grades d'une telle carrière, sont classés au grade le moins élevé que celle-ci comporte.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté de l'Exécutif relatif au classement hiérarchique des grades du personnel du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 5.** Le Ministre de la Fonction publique et le Secrétaire d'Etat, compétent pour le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1er octobre 1992.

Le Ministre-Président,  
Ch. PICQUE

Le Ministre de la Fonction publique,  
J. CHABERT

Le Secrétaire d'Etat,  
V. ANCIAUX

N. 94 — 1412

[S-Mac — 31171]

**1 OKTOBER 1992.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve houdende vaststelling van het taalkader van het personeel van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op de wet van 16 juni 1989 houdende verschillende institutionele hervormingen, inzonderheid artikel 36;

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 1990 houdende oprichting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp, inzonderheid artikel 8;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 21 november 1991 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 1 oktober 1992 betreffende de hiërarchische rangschikking van de graden van het personeel van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp;

Gelet op de wetten betreffende het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid artikel 43.

7

F. 94 — 1412

[S-Mac - 31171]

**1er OCTOBRE 1992.** — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale fixant le cadre linguistique du personnel du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale relative aux Institutions bruxelloises du 12 janvier 1989;

Vu la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles, notamment l'article 36;

Vu l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création d'un Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 1991 fixant le cadre organique du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 1<sup>er</sup> octobre 1992 relatif au classement hiérarchique des grades du personnel du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43.

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 1966 tot vaststelling van de graden van de rijksambtenaren die dezelfde graad in de hiërarchie vormen, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten betreffende het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966;

Gelet op het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht nr. 24.104/B/I/PN gegeven op 1 juli 1992, overgemaakt op 16 september 1992;

Gelet op het advies van de representatieve vakorganisaties van 25 mei en 4 juni 1992;

Overwegende dat de bepalingen van artikel 54, lid 2 van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 in acht werden genomen;

op de voordracht van de Minister-Voorzitter, de Minister voor Openbaar Ambt en de Staatssecretaris bevoegd voor de Brandweer en de Dringende Medische Hulp,

Besluit :

**Artikel 1.** Het taalkader van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp wordt vastgesteld overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde bijlage.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag van de inwerkingtreding van het besluit van de Executieve betreffende de hiërarchische rangschikking van de graden van het personeel van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp.

**Art. 3.** De Minister van Openbaar Ambt en de Staatssecretaris bevoegd voor de Brandweer en de Dringende Medische Hulp worden belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 oktober 1992.

De Minister-Voorzitter,

Ch. PICQUE

De Minister van het Openbaar Ambt,

J. CHABERT

De Staatssecretaris,

V. ANCIAUX

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 1966 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'avis n° 24.104/B/I/PN de la Commission Permanente du Contrôle linguistique en date du 1er juillet 1992, transmis le 16 septembre 1992;

Vu l'avis des organisations syndicales représentatives des 25 mai et 4 juin 1992;

Considérant que les dispositions de l'article 54, 2e alinéa des lois coordonnées du 18 juillet 1966 ont été respectées;

Sur proposition du Ministre-Président, du Ministre de la Fonction publique et du Secrétaire d'Etat compétent pour le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente,

Arrête :

**Article 1er.** Le cadre linguistique du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente est fixé conformément à l'annexe jointe à cet arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté de l'Exécutif relatif au classement hiérarchique des grades du personnel du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 3.** Le Ministre de la Fonction publique et le Secrétaire d'Etat compétent pour le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1er octobre 1992.

Le Ministre-Président,

Ch. PICQUE

Le Ministre de la Fonction publique,

J. CHABERT

Le Secrétaire d'Etat,

V. ANCIAUX

Bijlage — Annexe

Taalkader — Cadre linguistique

Hïërarchische trap — Degré hiërarchique	Aantal plaatsen vastgelegd in de personeelsformatie — Nombre de places fixé dans le cadre organique du personnel	Franstalig kader — Cadre francophone	Nederlandstalig kader — Cadre néerlandophone	Tweetalig kader — Cadre bilingue
1° (rang 16-15)	2	1	1	—
2° (rang 14-13)	20	8	8	2F—2N
3° (rang 12-11)	3	2	1	—
4° (rang 10)	31	21	10	—
5° (rang 24-25)	41	28	13	—
6° (rang 22-23)	47	31	16	—
7° (rang 20-21)	137	94	43	—
8° (rang 34)	144	98	46	—
9°	nihil	nihil	nihil	—
10° (rang 30)	637	425	212	—
11° (rang 44)	5	3	2	—
12° (rang 40-42)	15	10	5	—